|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| AA\_EuP\_05 | ArbeitsanweisungİŞ TALIMATI | **Macintosh HD:Users:andresmoncayo:Documents:Arbeit:SmallLogo.jpg** |
| **Leuchtmittelwechsel****Lamba değiştirme** |
| GeltungsbereichKapsam |
| **Elektrotechnisch unterwiesene Person****Elektrik eğitimli kişi** |
| **Anwendungsbereich****Uygulama alanı** |
|  | * Auswechseln von Leuchtmitteln und Startern.

Lambaları ve starterleri değiştirme.* Zu Grunde gelegt wird die VDE 0105-100.

VDE 0105-100’e dayanır. |  |
| **Gefahren für Mensch und Umwelt****İnsan ve çevre için tehlikeler** |
|  Warnung vor elektrischer Spannung | * Elektrische Körperdurchströmung

Elektrik çarpması* Kurzschlusslichtbogen

Kısa devre arkı* Brandgefahr

Yangın tehlikesi |  |
| **Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln****Koruma önlemleri ve davranış kuralları** |
|  | * Die Tätigkeiten dürfen nur von elektrotechnisch unterwiesenen Personen durchgeführt werden.

Sadece elektrik eğitimli kişiler işleri yapılabilir.* Es ist eine der Tätigkeit entsprechende persönliche Schutzausrüstung zu tragen, sowie die passenden Arbeitsmittel zu verwenden:

İşe uygun kişisel koruyucu ekipman giyilmeli ve uygun iş araçları kullanılmalıdır:* Die zum Einsatz kommenden Messgeräte, -leitungen, und -spitzen müssen mindestens der Messgerätekategorie CAT III oder CAT IV entsprechen.

Kullanılan ölçüm aygıtları, kabloları ve uçları en azından ölçüm aygıt kategorisi CAT III veya CAT IV‘e uymalı.* Arbeiten nach den 5 Sicherheitsregeln (siehe *AA\_EuP\_03 Freischalten von Anlagenteilen*).

5 güvenlik kuralına göre çalışılmalı (bakınız *AA\_EuP\_03 Sistem Kısımlarını Kapatma*). |  |
| **Verhalten bei Unregelmäßigkeiten****Düzensizlikler olduğunda davranış** |
| Notruftelefon | * Bei Auftreten von Gefahren vor oder während der Arbeit ist der Arbeitsverantwortliche vor Ort berechtigt und verpflichtet, die Arbeiten nicht zu beginnen oder abzubrechen. Es ist umgehend der Anlagenverantwortliche zu informieren.

İşten önce veya iş esnasında tehlikeler ortaya çıktığında orada bulunan iş amiri işlere başlamama veya işleri durdurma hakkına ve yükümlülüğüne sahiptir. Sistem yöneticisi derhal haberdar edilmeli.* Tel.:
* Bei Gefährdungen verursachenden oder den Betrieb gefährdenden Unregelmäßigkeiten ist der Anlagenverantwortliche zu informieren.

Tehlikeye sebep olan ya da işi tehlikeye atan düzensizlik durumlarında sistem yöneticisi haberdar edilmeli.* Tel.:
* Bei einer Arbeitsunterbrechung ist der Arbeitsplatz so zu sichern, dass sich keine Gefährdungen ergeben können.

İş durdurulduğunda işyeri tehlike oluşamayacak şekilde korunmalı. |  |
| **Verhalten bei Unfällen****Kaza durumunda davranış** |
| Notruftelefon | * Retten, nur nach Gewährleistung der erforderlichen Schutzmaßnahmen.

Ancak gerekli koruma önlemleri sağlandıktan sonra kurtarmaya girişin.* Eigenschutz geht vor Rettung.

Kendini korumak kurtarmaktan daha önemlidir.* Leistung der Ersten Hilfe durch Ersthelfer vor Ort.

Orada bulunan ilk yardımcılar ilk yardım yapar.* Unfallstelle im erforderlichen Umfang sichern.

Kaza alanını gereken kapsamda koruyun.* Verständigung Rettungsdienst

Can kurtarma servisini çağırın* İmdat telefon numarası 112 veya Tel.:
* Telefonische Unfallmeldung an:

Kazayı telefonda şu numaraya bildirin:* Tel.:
 | Erste Hilfe |
| **Kontrollen des Arbeitsverantwortlichen****İş amiri tarafından yapılacak denetimler** |
|  | * Vor Aufnahme der Arbeit sind der Arbeitsplatz, der Anlagenzustand und alle zur Anwendung kommenden Ausrüstungen auf ordnungsgemäßen Zustand zu kontrollieren.

İşe başlamadan önce işyeri, sistemin durumu ve kullanılan tüm donanımların durumu kontrol edilmeli.* Erstellung einer tätigkeitsbezogenen Gefährdungsbeurteilung vor Beginn der Arbeit.

İşe başlamadan önce işle ilgili bir risk değerlendirmesi hazırlanmalıdır.* Beschädigte Ausrüstungen sind auszusondern.

Hasar görmüş donanımlar elenmeli.* Arbeitet mehr als eine Person am Arbeitsplatz, erteilt der Arbeitsverantwortliche nach Unterweisung die Freigabe der Arbeitsstelle.

İşyerinde birden fazla kişi çalışıyorsa, iş amiri eğitim verdikten sonra işyerini onaylar. |  |
| **Arbeitsablauf und Sicherheitsmaßnahmen****İş akışı ve güvenlik önlemleri** |
|  | 1. Sicherheit am Arbeitsplatz gewährleisten

İşyerinde güvenlik sağlayın* Beleuchtung

Işıklandırma* Bewegungsfreiheit

Hareket etme serbestliği* Standsicherheit

Sağlamlık* Absperrung

Barikatlama* Fluchtweg

Kaçış yolu1. Freischalten

Kapatma* Das Freischalten erfolgt an Lampen in Niederspannungsanlagen (bis 1000 V) mit Leuchtmitteln, die vollständigen Schutz gegen direktes berühren gewährleisten, durch das Ausschalten des Lichtschalters. Dabei ist darauf zu achten, dass die Raumbeleuchtung entsprechend ausgeschaltet ist.

Alçak gerilim sistemlerindeki (1000 V’a kadar) doğrudan temasa karşı tam korumalı lambaları kapatma, ışık şalterini kapatarak gerçekleşir. Bunu yaparken aydınlatmanın ona göre kapalı olduğuna dikkat edilmelidir.* Bei Leuchtmitteln die keinen vollständigen Schutz gegen direktes berühren gewährleisten, oder nur mit Werkzeugen gewechselt werden können, oder mit hohen Leistungen (über 200 W oder Fassung >E 27) erfolgt das Freischalten über das vorgelagerte Schutzorgan. Hierfür ist die Stromkreis- und Verteilerbezeichnung der defekten Leuchte im jeweiligen Verteiler festzustellen und freizuschalten. (Bezeichnungsschild z. B. +31F9.2)

Doğrudan temasa tam korumalı olmayan ya da sadece aletlerin yardımıyla değiştirilebilen ya da yüksek güçlü (200 W üzerinde ya da duy >E 27) lambaları kapatma, önlerine takılmış koruyucu mekanizma üzerinden gerçekleşir. Bu amaçla arızalı armatürün ilgili dağıtım panosundaki devre ve dağıtım panosu ismi tespit edilmeli ve kapatılmalıdır. (isim plakası örneğin +31F9.2)1. Gegen wiedereinschalten sichern (bei Freischaltung über die Sicherung)

Anbringen eines Schildes, aus dem der Name des Ausschaltenden sowie der Tag hervor gehen.Yeniden açılmaya karşı koruyunKapatan kişinin adını ve günü belirten bir işaret takın.1. Spannungsfreiheit feststellen

Gerilim olmadığından emin olun* Durch Messen mit zweipolige Spannungsprüfer nach VDE 0682-401:2011-02 (DIN EN 61243-3) (siehe *AA\_EuP\_03 Freischalten von Anlagenteilen*). Hierzu müssen eventuell notwendigen Abdeckungen der Leuchten entfernen werden.

VDE 0682-401:2011-02 (DIN EN 61243-3)´e göre çift kutuplu voltaj test cihazıyla ölçün (bakınız *AA\_EuP\_03 Sistem Kısımlarını Kapatma*). Bu amaçla, gerekli olan armatür örtülerini kardırmak gerekebilir.1. Leuchte, Klemmen, Drähte und Anschlüsse auf Beschädigungen überprüfen.

Armatürde, kliplerde, kablolarda ve bağlantılarda hasar olup olmadığını kontrol edin.1. Bei festgestellten Beschädigungen, Arbeiten abbrechen und eine Elektrofachkraft (EFK) hinzuziehen.

Hasar tespit edildiğinde, işi durdurun ve bir elektrikçiye (EFK) danışın.1. Defektes Leuchtmittel oder Starter gegen neues Leuchtmittel bzw. Starter mit gleichen technischen Daten austauschen, und die maximal zulässige Leistung der Leuchte (siehe Typenschild) mit dem eingesetzten Leuchtmittel vergleichen. Es dürfen nur Leuchtmittel, die die zulässige Leistung der Leuchte nicht überschreiten, eingesetzt werden. **Bei Abweichungen ist eine Elektrofachkraft (EFK) hinzuzuziehen.**

Arızalı lambanın ya da starterin yerine aynı teknik verilere sahip yeni lamba veya starter takın ve armatürde izinli maksimum gücü (isim plakasına bakın) takılan lambayla karşılaştırın. Sadece armatürde izinli gücü aşmayan lambalar takılabilir. **Arada fark varsa bir elektrikçiye (EFK) danışılmalı.**1. Die Abdeckungen der Leuchten wieder ordnungsgemäß anzubringen.

Armatür örtülerini tekrar uygun şekilde yerleştirin.1. Anlage unter Spannung setzen.

Sisteme gerilim verin.1. Funktion der Leuchte prüfen **Wenn die Leuchte weiterhin ohne Funktion ist, muss eine Elektrofachkraft (EFK) hinzugezogen werden**.

Armatürün işlevini deneyin. **Armatür hâlâ çalışmıyorsa bir elektrikçiye (EFK) danışılmalıdır.** |  |
| **Abschluss der Arbeiten****İşlerin tamamlanması** |
|  | * Herstellen des ordnungsgemäßen und sicheren Anlagenzustands.

Sistemi uygun ve güvenli duruma getirin.* Räumen der Arbeitsstelle.

İş yerini toparlayın.* Mitgebrachte Werkzeuge und Arbeitsmittel sind aus der Schaltanlage zu entfernen, kontrollieren und reinigen.

Birlikte getirilen aletler ve iş araçları anahtarlama sisteminden çıkarılmalı, kontrol edilmeli ve temizlenmelidir. |  |
|  | **Datum:       Unterschrift:****Tarih:       İmza:** |  |